

A TANÁCS 2009/480/EK, EURATOM RENDELETE

(2009. május 25.)

a külső fellépésekre vonatkozó garanciaalap létrehozásáról

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 203. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A külső fellépésekre vonatkozó garanciaalap létrehozásáról szóló, 1994. október 31-i 2728/94/EK, Euratom tanácsi rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽³⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) Az Európai Unió általános költségvetése megnövekedett pénzügyi kockázatnak van kitéve a harmadik országoknak nyújtott hitelek fedező garanciák következtében.
- (3) Az Európai Tanács 1992. december 11–12-én úgy határozott, hogy a körültekintő költségvetési gazdálkodás és a pénzügyi fegyelem szempontjai új pénzügyi mechanizmus létrehozását követelik meg, és ennek megfelelően garanciaalap felállítására van szükség a harmadik országoknak nyújtott hitelekkel, valamint a harmadik országoknak nyújtott hitelek fedező garanciákkal összefüggő kockázatok fedezésére, illetve harmadik országban kivitelezett projektekre vonatkozóan. E követelménynek olyan garanciaalap felállításával lehet megfelelni, amelyet az Európai Közösségek tartozásainak közvetlen kifizetéséhez lehet igénybe venni.
- (4) A költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, 2006. május 17-én elfogadott intézményközi megállapodás ⁽⁴⁾ értelmében a garanciaalap finanszírozását a 2007 és 2013 közötti időszakra az Európai Unió általános költségvetéséből való kötelező kiadásként kell biztosítani.
- (5) Léteznek mechanizmusok, amelyek a garancia beváltását azok aktiválásához kötik, különösen készpénzforrások ideiglenes igénybevétele révén, a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 2000/597/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ 12. cikkének értelmében.
- (6) A garanciaalapot a források fokozatos befizetésével kell kialakítani. A garanciaalapnak ennélfogva kamatbevétel is kell szereznie befektetett eszközei, valamint a nem teljesítő adósoktól behajtott összegek után, amennyiben az alap már beváltotta a garanciát.
- (7) A garanciaalap működésével kapcsolatos tapasztalatok azt mutatják, hogy a garanciaalap forrásai és az esedékes kifizetetlen kamatokkal növelt tőkeösszegre vonatkozó garantált kötelezettségek között megállapított 9 %-os arány megfelelőnek tűnik.
- (8) A garanciaalapba történő, az egyes műveletek 9 %-ának megfelelő befizetés elegendőnek látszik az előirányzott összeg eléréséhez. Meg kell határozni az ilyen befizetések teljesítésének szabályait.
- (9) Ha a garanciaalap meghaladja az előirányzott összeget, a többletet vissza kell fizetni az Európai Unió általános költségvetése részére.
- (10) Célszerű a garanciaalap pénzügyi igazgatását az Európai Beruházási Bankra (a továbbiakban: az EBB) bízni. Az alap működését az Európai Számvevőszék ellenőrzése alá kell helyezni, összhangban az Európai Számvevőszék, a Bizottság és az EBB által megállapított eljárásokkal.
- (11) A Közösségek a csatlakozó országoknak, illetve az ezen országokban végrehajtott projekteknek hitelek és garanciális hitelek nyújtottak. A hitelek és a garanciákat a garanciaalap fedezi, és azok a csatlakozás időpontja után továbbra is kinnlevőségek, illetve hatályosak maradnak. Ezen időponttól számítva már nem közösségi külső fellépésnek tekintendők, és ennélfogva már nem a garanciaalap, hanem közvetlenül az Európai Unió általános költségvetésének hatálya alá tartoznak.

⁽¹⁾ A 2008. november 18-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 293., 1994.11.12., 1. o.

⁽³⁾ Lásd az I. mellékletet.

⁽⁴⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 130., 2000.5.31., 1. o.

(12) A garanciaalap fedezi az EBB által nyújtott hitelekkel kapcsolatos nemteljesítéseket, amelyekre a Közösségek az EBB külső megbízása értelmében garanciát nyújtanak. Emellett az EBB 2007. február 1-jével hatályba lépett külső megbízásának megfelelően az alapnak kell fedezni az EBB által kibocsátott hitelgaranciákkal kapcsolatos nemteljesítéseket is, amelyekre a Közösségek garanciát nyújtanak.

(13) E rendelet elfogadása tekintetében a Szerződések kizárólag az EK-Szerződés 308. cikke és az Euratom-Szerződés 203. cikke szerinti felhatalmazást biztosítják,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Garanciaalapot (a továbbiakban: az alap) kell létrehozni, amelynek forrásai a Közösségek tartozásainak törlesztését szolgálják, amennyiben a Közösségek által nyújtott vagy garantált hitel kedvezményezettje, vagy az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) által olyan hitelre kibocsátott garancia kedvezményezettje nem teljesíti fizetési kötelezettségét, amelyre vonatkozóan a Közösségek garanciát vállaltak.

Az első bekezdésben említett hitelezési és garancianyújtási műveletek (a továbbiakban: a műveletek) kedvezményezettjei harmadik országok, vagy harmadik országokban megvalósuló beruházások finanszírozására szolgálnak.

Valamely harmadik ország érdekében, illetve valamely harmadik országbeli projekt finanszírozása céljából végrehajtott minden művelet e rendelet hatályán kívül esik azon időponttól fogva, amikor az adott ország csatlakozik az Európai Unióhoz.

2. cikk

Az alap forrásai:

- évi egyszeri, az 5. és 6. cikk értelmében az Európai Unió általános költségvetéséből származó befizetések,
- az alap befektetett forrásaiból származó kamatjövedelem,
- a nem teljesítő adósoktól behajtott összegek, amennyiben az alap által nyújtott garanciát már beváltották.

3. cikk

Az alap forrásainak megfelelő szintet (a továbbiakban: az előirányzott összeg) kell elérniük.

Az előirányzott összeg a Közösségek valamennyi műveletből eredő, összes fennálló, az esedékes kifizetetlen kamatokkal növelt tőkekötelezettségének 9 %-a.

Az $n-1$. évre vonatkozó, az előirányzott összeg és az alap nettó eszközállományának értéke közötti, az n . év elején kiszámított különbség alapján a többletet egy tranzakcióval kell az Európai Unió általános költségvetése bevételi kimutatásának külön fejezetébe befizetni az $n+1$. évben.

4. cikk

Egy új tagállamnak az Európai Unióhoz történő csatlakozását követően az előirányzott összeget az 1. cikk harmadik bekezdésében említett műveletek alapján kiszámolt összeggel csökkenteni kell.

A csökkentés összegének kiszámolásához a 3. cikk második bekezdésében említett, a csatlakozás napján alkalmazandó százalékrátát kell az azon a napon kinnlevőséget képező összegre alkalmazni.

A többletet az Európai Unió általános költségvetésében kimutatott bevételek külön tételébe kell visszafizetni.

5. cikk

A szükséges ellátási összeget az $n-1$. évre vonatkozó, az előirányzott összeg és az alap nettó eszközállományának értéke közötti, az n . év elején kiszámított különbség alapján egy tranzakcióval kell az alapba befizetni az $n+1$. évben az Európai Unió általános költségvetéséből.

6. cikk

(1) Amennyiben egy vagy több nemteljesítés eredményeként az $n-1$. év során a garanciák lehívása meghaladja a 100 millió EUR-t, a 100 millió EUR fölötti összeget éves részletekben kell visszafizetni az alapba az $n+1$. évtől kezdődően és a következő években a teljes visszafizetésig (kiegyenlítő mechanizmus). Az éves részlet összege az alábbiak közül az alacsonyabb:

- 100 millió EUR, vagy
- a kiegyenlítő mechanizmusnak megfelelően fennmaradó esedékes összeg.

Az $n-1$. évet megelőző évek garancialehívásából származó bármely összeget, amely nem került a kiegyenlítő mechanizmusnak megfelelően teljes kifizetésre, azt megelőzően kell visszatéríteni, hogy az $n-1$. vagy azt követő években történt nemteljesítésekre vonatkozó kiegyenlítő mechanizmus életbe lépne. Ezeket a fennmaradó összegeket továbbra is a kiegyenlítő mechanizmus keretében az Európai Unió általános költségvetéséből behajtandó maximális éves összegekből kell levonni, amíg a teljes összeget vissza nem térítik az alapnak.

(2) Az e kiegyenlítő mechanizmus alapján történő számításokat el kell különíteni a 3. cikk harmadik bekezdésében, valamint az 5. cikkben említett számításoktól. Mindazonáltal azok együtt egyszeri éves átutalást eredményeznek. Az Európai Unió általános költségvetéséből a kiegyenlítő mechanizmus keretében fizetendő összegeket az alap nettó eszközállományaként kell kezelni a 3. és 4. cikk szerinti számításhoz.

(3) Ha – egyszeri vagy többszöri jelentősebb nemteljesítést követő garancialehívás eredményeként – az alap forrásállománya az előirányzott összeg 80 %-a alá süllyed, úgy a Bizottság tájékoztatja erről a költségvetési hatóságot.

(4) Ha – egyszeri vagy többszöri jelentősebb nemteljesítést követő garancialehívás eredményeként – az alap forrásállománya az előirányzott összeg 70 %-a alá süllyed, úgy a Bizottság jelentést nyújt be azon kivételes intézkedésekről, amelyek az alap újrafeltöltéséhez szükségesek lehetnek.

7. cikk

A Bizottság a Közösségek nevében kiadott meghatalmazás alapján az alap pénzügyeinek kezelésével az EBB-t bízza meg.

8. cikk

A Bizottság – a következő pénzügyi év május 31-ig – az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak és az Európai Számvevőszéknek éves beszámolót küld az alap helyzetéről és gazdálkodásának előző évi alakulásáról.

9. cikk

Az alap bevételi és kiadási kimutatását és mérlegét a Közösségek bevételi és kiadási kimutatásaihoz, valamint mérlegéhez kell csatolni.

10. cikk

A 2728/94/EK, Euratom rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázatnak megfelelően e rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

11. cikk

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. ŠEBESTA

*I. MELLÉKLET***A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak listája**

A Tanács 2728/94/EK, Euratom rendelete	(HL L 293., 1994.11.12., 1. o.)
A Tanács 1149/1999/EK, Euratom rendelete	(HL L 139., 1999.6.2., 1. o.)
A Tanács 2273/2004/EK, Euratom rendelete	(HL L 396., 2004.12.31., 28. o.)
A Tanács 89/2007/EK, Euratom rendelete	(HL L 22., 2007.1.31., 1. o.)

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2728/94/EK, Euratom rendelet	Ez a rendelet
1., 2. és 3. cikk	1., 2. és 3. cikk
3a. cikk	4. cikk
4. cikk	5. cikk
5. cikk	6. cikk
6. cikk	7. cikk
7. cikk	8. cikk
8. cikk	9. cikk
9. cikk	—
—	10. cikk
10. cikk, első bekezdés	11. cikk
10. cikk, második bekezdés	—
—	I. melléklet
—	II. melléklet